

RESÚMENES-ABSTRACTS

HERMENÉUTICA GENEALÓGICA DESDE EL CUERPO GENEALOGICAL HERMENEUTICS FROM THE BODY

Jesús Conill

Universidad de Valencia

RESUMEN: El objetivo de esta contribución es mostrar la transformación hermenéutica de la filosofía a través de la genealogía de Nietzsche, su consideración del cuerpo, el poder, el valor y el sufrimiento. A diferencia de Heidegger y Apel, una hermenéutica genealógica de la experiencia a partir del cuerpo, que puede conectarse con el pensamiento español de Zubiri y Laín Entralgo.

PALABRAS CLAVES: Hermenéutica, Genealogía, Cuerpo, Experiencia, Valores.

ABSTRACT: The aim of this contribution is to show the hermeneutic transformation of philosophy through Nietzsche's genealogy, its consideration of body, power, values and suffering. Unlike Heidegger and Apel, this is a genealogical hermeneutics of experience from the body, which is connected with the Spanish thought of Zubiri and Laín Entralgo.

KEYWORDS: Hermeneutics, Genealogy, Body, Experience, Values.

LA HERMENÉUTICA TRANSCULTURAL. LA INTERPRETACIÓN NIETZSCHEANA DE LAS RELIGIONES Y CULTURAS EXTRAEUROPEAS

TRANSCULTURAL HERMENEUTICS. NIETZSCHE'S INTERPRETATION OF THE EXTRA-
EUROPEAN RELIGIONS AND CULTURES

Johann Figl

Universidad de Viena

RESUMEN: En mi artículo quisiera explicar, en primer lugar, algunos ejemplos de los *conocimientos tempranos de Nietzsche sobre culturas y religiones extraeuropeas* y la *metodología histórico-genealógica*, estrechamente relacionada con ellas, para centrarme, en segundo lugar, en la «*época de la comparación*», como una de sus consecuencias. En tercer lugar presentaré sus *consecuencias para la concepción del ser humano* aplicada por Nietzsche, para analizar, en cuarto y último lugar, la relación entre la nueva *hermenéutica filosófica* y la *transculturalidad* de Nietzsche.

PALABRAS CLAVE: Hermenéutica – Transculturalidad - Metodología genealógica.

ABSTRACT: In this article I intend to explain, in the first place, some examples of *Nietzsche's early knowledge of extra-European cultures and religions* and of the *historical-genealogical methodology*, closely related to them. Secondly, I will focus on "*the time of comparison*" as one of its consequences. Thirdly, I will present its *consequences on Nietzsche's conception of the human being*, in order to analyze, in the fourth and last place, the relation between the new *philosophical hermeneutics* and *Nietzsche's transculturality*.

KEYWORDS: Hermeneutics – Transculturality – Genealogical methodology.

POR QUÉ LA CIENCIA DEBE SER "GAYA". SOBRE LA CUESTIÓN DEL PERSPECTIVISMO EN NIETZSCHE

WHY SCIENCE SHOULD BE "GAY". ON NIETZSCHE'S PERSPECTIVISTIC QUESTION

Carlo Gentili

Universidad de Bolonia

RESUMEN: ¿Cuál es la jovialidad de la *gaya ciencia*? Aparte de la obvia referencia a la poesía de los trovadores (que Nietzsche sólo a posteriori reivindica), define un tipo de ciencia que es capaz de reír sobre sus pretensiones de conocimiento absoluto. Este es el origen de lo que más tarde llamará el perspectivismo. Cada trozo de conocimiento depende de la perspectiva bajo la cual observamos el objeto; esta tesis debe ser examinada cuidadosamente puesto que tiene implicaciones para su propio punto de vista. La verdad no es otra cosa que el conjunto infinito de perspectivas particulares. Este resultado escéptico de la filosofía de Nietzsche es la radicalización de la doctrina kantiana de la cosa en sí. Las

consecuencias que extrae Nietzsche de él contribuyen a destruir el antropocentrismo. Todas las referencias a los animales inferiores (moscas, ranas, gusanos, mosquitos, hormigas) sirven para romper la ilusión de que el ser humano sea el punto más alto de la creación. La destrucción paralela de las ilusiones de una ciencia *humana, demasiado humana*, es el tema principal del capítulo quinto de *La gaja ciencia*, añadido en la segunda edición de 1887.

PALABRAS CLAVES: conocimiento, cosa en sí, antropocentrismo, perspectivismo, ciencia.

ABSTRACT: What is the *gaiety* of the *Gay Science*? Apart from the obvious reference to troubadours' poetry (which Nietzsche only later recalls), it defines a science which is able to laugh at its own claim to absolute knowledge. This is the source of what Nietzsche will call *perspectivism* some years later. Each piece of knowledge depends on the perspective from which we look at the object; this assumption itself must be carefully considered for it implies its own point of view. Truth can be nothing but the indefinite whole of single perspectives. This skeptical result of Nietzsche's philosophy is the radicalization of Kant's doctrine of the thing-in-itself. The consequences Nietzsche draws from it lead to the fading of anthropocentrism. All the references to inferior animals (flies, frogs, worms, mosquitoes, ants) serve to discard the delusion that human beings are the highest point of creation. The parallel destruction of the illusions of a *human, all too human* science is the main subject of the fifth chapter of *Gay Science*, added to the second edition in 1887.

KEYWORDS: knowledge, thing-in-itself, anthropocentrism, perspectivism, science.

¿HAY QUE INCORPORAR A NIETZSCHE A LA HERMENÉUTICA? RAZONES DE UNA PEQUEÑA RESISTENCIA

SHOULD HERMENEUTICS INCORPORATE NIETZSCHE'S THOUGHT? ARGUMENTS FOR A LITTLE RESISTANCE

Jean Grondin

Université de Montréal

RESUMEN: El tema del lugar de Nietzsche en la hermenéutica implica varias cuestiones: ¿el pensamiento de Nietzsche puede ser caracterizado como «hermenéutico»? y ¿en qué medida, dado que la hermenéutica sólo ha sido desarrollada como tal después de él? ¿Puede y debe la hermenéutica, que hasta hace poco no ha tenido muy en cuenta su pensamiento, incorporarlo todo entero? Si bien una fecundación mutua sería siempre fructífera, este trabajo defiende que deberíamos resistir frente a una integración simple en la hermenéutica, teniendo en cuenta su diferente manera de entender la verdad, la interpretación y el nihilismo. De este modo también se hace posible una resistencia frente a la concepción postmoderna y nihilista de la hermenéutica. Siendo conscientes de sus diferencias, la hermenéutica y Nietzsche tendrían mucho que contribuir uno a otro.

PALABRAS CLAVES: verdad, interpretación, nihilismo, hermenéutica, postmodernismo.

ABSTRACT: The question of Nietzsche's place in hermeneutics raises many questions: can Nietzsche's thought itself be characterized as «hermeneutical» and, to what extent, given that hermeneutics was only developed *as such* after him? Can and should hermeneutics, which until recently did not take his thought much into account, incorporate Nietzsche's thought as a whole? Whereas a mutual fecundation will always be fruitful, this paper argues that one should resist a simple integration of Nietzsche into hermeneutics in light of their different understandings of truth, interpretation and nihilism. It thus becomes possible to also resist the postmodern and nihilistic understanding of hermeneutics. Aware of their differences, hermeneutics and Nietzsche will perhaps have more to say to one another.

KEYWORDS: truth, interpretation, nihilism, hermeneutics, postmodernism.

NIETZSCHE DESCUBRE A DOSTOIEVSKI. NOTAS SOBRE LA LECTURA NIETZSCHEANA DE *LA PATRONA*

NIETZSCHE DISCOVERS DOSTOIEVSKI. REMARKS ON HIS READING OF *THE LANDLADY*

Joan B. Llinares

Universitat de València

RESUMEN: Exposición del descubrimiento de la obra de Dostoiévski por parte de Nietzsche, que tuvo lugar a finales de 1886 o comienzos de 1887, gracias a la lectura de *L'esprit souterrain*, curiosa versión francesa de dos textos del escritor ruso, la novela de juventud *La patrona* y una adaptación del relato de

madurez *Memorias del subsuelo*. Siguiendo el magisterio de Joseph Frank y la senda abierta en 1973 por C. A. Miller, se argumentan algunas razones que motivaron la estima nietzscheana por aquella novela y su presentación como una pieza de música, muy extraña y muy poco alemana.

PALABRAS CLAVES: música, literatura, nihilismo, Dios, cristianismo.

ABSTRACT: In this paper I analyze Nietzsche's discovery of Dostoevski's work, which happened between the end of 1886 and the beginning of 1887 through his reading of *L'esprit souterrain*, a peculiar French version of two texts by the Russian writer, i.e., his youth novel *The Landlady* and an adaptation of his later years story *Notes from the underground*. Following both Joseph Frank's teaching and the path laid in 1973 by C. A. Miller, I argue the reasons why Nietzsche liked that book and its presentation as an awkward and barely German-style piece of music. KEYWORDS: music, literature, Nihilism, God, Christianity.

NIETZSCHE Y LOS GRIEGOS. GENEALOGÍAS DE LA HERMENÉUTICA Y LA POSTMODERNIDAD HASTA NOSOTROS

NIETZSCHE AND THE GREEKS. GENEALOGIES OF HERMENEUTICS AND POSTMODERNITY UP TO OUR TIMES

Teresa Oñate y Zubía

UNED

RESUMEN: El presente trabajo pretende leer a Nietzsche desde Nietzsche, sin las distorsiones usuales que provoca la interpretación metafísica contra la que dirigió una crítica radical - interpretación metafísica de muchos tipos: positivista, historicista o nihilista. Con el objetivo de eliminar dichas distorsiones, examinaremos el Nietzsche griego post-cristiano, que no es otro que el Nietzsche hermenéutico. Emplearemos tres apartados estratégicos: el *yo* de Heráclito, el *no* de Platón y el *meta* de Empédocles.

PALABRAS CLAVE: metafísica, hermenéutica, Grecia, Presocráticos, posmodernidad.

ABSTRACT: This paper is about reading Nietzsche from Nietzsche, avoiding the usual distortions which have their source in the metaphysic interpretation which he himself submitted to radical criticism - metaphysic interpretations of different kinds: positivistic, historicist, nihilistic. In order to avoid them we will analyze the post-Christian Greek Nietzsche who is the hermeneutical Nietzsche. We'll use 3 strategic paragraphs: the *self* in Heraclitus, the *not* in Plato and the *metha* in Empedocles.

KEYWORDS: metaphysics, hermeneutics, Greece, Presocratics, Postmodernity.

VOLUNTAD DE PODER E INTERPRETACIÓN COMO SUPUESTOS DE TODO PROCESO ORGÁNICO

WILL TO POWER AND INTERPRETATION INSIDE EVERY ORGANIC PROCESS

Diego Sánchez Meca

UNED

RESUMEN: Las lecturas que, entre 1881 y 1883, lleva a cabo Nietzsche de diversos tratados de ciencias naturales, especialmente los de teoría celular de Rudolf Virchow, Wilhelm Roux y Claude Bernard son decisivas para configurar el modo específico y original en el que comprenderá el mundo como voluntad de poder y, en consecuencia, a los organismos vivos y al hombre. En el marco de estas lecturas es, pues, como nace la concepción hermenéutica de la verdad en Nietzsche y el criterio de validación de las interpretaciones, a saber: en qué medida contribuyen a una intensificación del poder, o lo que es lo mismo, en qué medida son capaces de imponerse a otras interpretaciones y vencerlas. En este artículo se desarrolla, pues, la idea de que toda interpretación no es sino un síntoma de crecimiento o de decadencia, por lo que una interpretación que favoreciera el aumento del poder sería más "verdadera" que las que sólo sirven para conservar la vida y hacerla soportable. Tal es el contexto para comprender la afirmación nietzscheana de que el conocimiento no es sino error útil imposible de trascender por "la verdad".

PALABRAS CLAVES: voluntad de poder, hermenéutica, verdad, interpretación, conocimiento.

ABSTRACT: The readings that Nietzsche carried out, between 1881 and 1883, of several treatises on natural science, especially those about cellular theory by Rudolf Virchow, Wilhelm Roux and Claude Bernard, were decisive to configure the specific and original way in which he would understand the world as will to power and, consequently, living organisms and man. It is in the context of these readings that

the hermeneutic conception of truth raises in Nietzsche as well as the criterion for validating interpretations, i.e.: in what measure they contribute to the increase of power, or in what measure they can stand out over other interpretations and defeat them. This article develops the idea that every interpretation is a symptom of growth or of decadence, for what an interpretation that favoured the increase of power would be "truer" than those that are only good to conserve life and to make it bearable. Such is the context to understand the statement that knowledge is only useful error impossible to transcend by "the truth."

KEYWORDS: will to power, hermeneutics, truth, interpretation, knowledge.

COMPRENDER EL PASADO ESTÉTICAMENTE: NIETZSCHE Y LA HISTORIA

UNDERSTANDING THE PAST AESTHETICALLY: NIETZSCHE AND HISTORY

Luis Enrique de Santiago Guervós

Universidad de Málaga

RESUMEN: Partimos de la base de que, desde sus primeros escritos, se aprecia en el joven Nietzsche una especie de dialéctica que determina su discurso sobre la relación entre el presente y el pasado: se trata de la dialéctica entre la *ciencia* y el *arte*, entre el valor de los hechos interpretados *objetivamente* y la *fuerza creadora e interpretativa* del hombre, que tiene sus raíces más profundas en la vida. Desde esta perspectiva tratamos de explicar cómo la experiencia estética, en cuanto forma suprema de afirmar la existencia, pone de relieve lo que hay de afirmativo y creativo frente a una actitud indiferente o pasiva en relación al pasado.

PALABRAS CLAVES: Objetivismo – Pasado histórico – Estética - Intérpretes excepcionales.

ABSTRACT: We start from the premise that Nietzsche, from his first writings, maintained a kind of dialectics that determines his speech about the connection between the present and the past: it is the dialectics between *science* and *art*, between the value of facts interpreted *objectively* and the *creative and interpretative power* of man, which is deeply rooted in life. From this perspective we try to explain how the aesthetic experience, as the supreme way of affirming existence, highlights the affirmative and creative aspects opposite to an indifferent or passive attitude in relation to the past.

KEYWORDS: Objectivism – Historical Past - Aesthetics - Exceptional Interpreters.

HERMENÉUTICA Y NIHILISMO. EL “JOVEN” NIETZSCHE: UNA OCASIÓN PERDIDA PARA LA NIETZSCHE-RECEPTION ITALIANA?

Hermeneutics and Nihilism. The young Nietzsche: A lost opportunity for the Italian Nietzsche-reception?

Federico Vercellone

Universidad de Udine

RESUMEN: Los estudiosos en la hermenéutica se han ocupado a menudo del último pensamiento de Nietzsche, pero raramente de su primera obra. Ello deriva de un completo malentendido acerca del fin de esta obra, dirigida a construir una aproximación hermenéutica de la naturaleza. En NT y otras obras de este período, Nietzsche ve la naturaleza como el punto de vista bajo el cual hay que considerar la cultura. De este modo, elabora una hipótesis teórica muy significativa, que los estudios hermenéuticos nos han desarrollado en absoluto. Esto es así incluso en los casos de Emilio Betti, Luigi Pareyson y Gianni Vattimo: los más destacados exponentes del siglo XX de la tradición hermenéutica en Italia.

PALABRAS CLAVES: hermenéutica, naturaleza, cultura.

ABSTRACT: Specialists in hermeneutics have often dealt with Nietzsche's latest thought, but very little with his early work. This stems from an outright misunderstanding of the scope of this work, intended to set up a hermeneutic approach to nature. In his *Birth of Tragedy* and other works of this period, Nietzsche regards nature as the viewpoint from which to observe culture. Hence he elaborates a very significant theoretical hypothesis form which hermeneutic studies have not so far developed to any extent. This is true even of Emilio Betti, Luigi Pareyson, Gianni Vattimo, the most outstanding twentieth century exponents of the hermeneutical tradition in Italy.

KEYWORDS: hermeneutics, nature, culture.